

## Recuperador a Pellets

### Manual do Usuário e Manutenção<sup>1</sup>

Maxus Hidro 20/25  
Maxus Hidro 900



---

<sup>1</sup> Metlor reserva-se ao direito de fazer quaisquer alterações sem aviso prévio.  
Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas na utilização do aparelho.

## Índice

Descrição.....	4
ADVERTÊNCIAS GERAIS E UTILIZAÇÃO.....	4
Caraterísticas técnicas.....	6
TIPO DE COMBUSTÍVEL.....	7
DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA.....	7
FALHA NA IGNIÇÃO.....	7
FALTA DE ELETRICIDADE.....	8
FALHA EVÁCUAÇÃO DE FUMOS.....	8
INSTALAÇÃO DO CIRCULADOR (rearmamento manual).....	8
TEMPERATURA DE SEGURANÇA DOS PELLETS (reativação manual).....	9
SEGURANÇA DE SOBREPRESSÃO.....	9
SEGURANÇA DO MINIMA DE FUMO.....	9
RECETAR (REINICIALIZAR) OS ALARMES.....	9
INSTALAÇÃO E MONTAGEM.....	10
MONTAGEM.....	10
AR de admissão .....	10
DESCARGA DOS FUMOS.....	10
DISTÂNCIA DE SEGURANÇA DOS MATERIAIS INFLAMÁVEIS.....	14
SISTEMA DE LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA.....	16
ESQUEMA TERMOIDRAULICO.....	17
ESQUEMA ELÉTRICO.....	19
PAINEL DE CONTROLO.....	21
IGNIÇÃO DA ESTUFA (CALDEIRA).....	24
IGNIÇÃO ELECTRÓNICA.....	24
IGNIÇÃO MANUAL.....	25
PRIMEIRA IGNIÇÃO.....	26
CARREGAMENTO MANUAL.....	26
REGULAÇÃO DA POTÊNCIA.....	27
REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO SISTEMA.....	28

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE.....	29
USO DE UM CRONOTERMÓSTATO.....	29
VENTILADOR DO AMBIENTE.....	29
A desligar.....	30
INTERRUPÇÃO SÚBITA DA ELETRICIDADE.....	30
REGULAÇÃO DA COMBUSTÃO.....	30
Regulação do ventilador de Fumo.....	30
REGULAÇÃO DO CARREGAMENTO DE PELLETS.....	31
PROGRAMAÇÃO DE LIGAR E DESLIGAR AUTOMÁTICO.....	33
ATIVAÇÃO DO CRONO.....	33
PROGRAMAÇÃO DO CRONO.....	34
MODO INVERNO/VERÃO (PRODUÇÃO ÚNICA DE ÁGUAS QUENTES COM ACUMULAÇÃO).....	41
DATA E HORA.....	42
CONTROLO REMOTO.....	43
ATIVAÇÃO DO CONTROLO REMOTO.....	44
ESTADOS DE FUNCIONAMENTO E ALARMES.....	46
MANUTENÇÃO.....	49
GARANTIA.....	52

## Descrição

Nossas estufas funcionam exclusivamente a pellets<sup>2</sup>.

Nossas estufas a pellets são equipados com um radiocomando, com o qual podem-se ajustar rapidamente os diferentes níveis de potência. Através deste comando à distância também é possível selecionar a temperatura de descarga da instalação (45°C ÷ 75°C).

Nossas estufas são equipadas com um Crono, regulável com radiocomando, com o qual pode-se selecionar o acendimento/desligamento automático. Este Crono está equipado com três diferentes intervalos de tempo, o que torna a gestão bastante simples.

Alguns modelos estão equipados com um ventilador tangencial que fornece calor para convecção forçada no ambiente onde está instalado.

A segurança da estufa é garantida em todas as condições de uso, por isso foi projetada com sofisticados sistemas de controle automático e de segurança, mas também sistemas mecânicos simples e confiáveis.

## ADVERTÊNCIAS GERAIS E UTILIZAÇÃO

Antes de instalar o produto para uso e manutenção, é necessário ler atentamente as informações contidas neste manual.

Este manual de usuário e manutenção é parte integrante do produto.

Esta estufa pode ser usada para a finalidade para a qual foi projetada, qualquer outro uso é considerado impróprio. A empresa não é responsável por danos a propriedades ou pessoas devido a um uso diferente e causa a perda de qualquer forma de garantia.

O posicionamento, a instalação no sistema termohidráulico<sup>3</sup>, a conexão elétrica<sup>4</sup>, a verificação da operação e a manutenção extraordinária devem ser executadas exclusivamente por pessoal qualificado, que assumirá a total responsabilidade pela instalação e o bom funcionamento do produto.

Verifique se o sistema de aquecimento está funcionando bem.

Verifique se a tensão de alimentação é de 220 ±10%; um uso diferente por um longo tempo poderia comprometer o bom funcionamento dos componentes elétricos da estufa.

Periodicamente verificar que a resistência da terra é  $R_t < 50 / I_{dn}$ , caso contrário, qualquer garantia e qualquer tipo de responsabilidade para pessoas e/ ou coisas fazem caducar a garantia do produto pelo fabricante.

Conecte o corpo metálico da estufa ao sistema de aterramento.

Depois de retirar a embalagem, certificar-se de que o conteúdo esteja íntegro e completo. Caso contrário, dirija-se ao revendedor onde foi efetuada a compra do aparelho.

**N.B.** Instale a estufa de acordo com os regulamentos atuais.

Antes de iniciar qualquer operação é aconselhável, para o uso correto da estufa e do equipamento eletrônico conectado a ele, observar sempre as instruções neste manual.

Em caso de não utilização prolongada da estufa é aconselhável fazer o seguinte:

- desligar a ficha de ligação elétrica, se aplicável:

2 Utilizar apenas os pellets recomendados, ver secção 4.

3 A jusante das conexões hidráulicas da estufa colocar torneiras de fecho, também no sistema.

4 Tensão de alimentação 220 V. Conecte o recuperador ao sistema elétrico com o cabo fornecido; não corte a ficha de 10 A.

- colocar o interruptor geral do painel de controlo<sup>5</sup> na posição "0";
- desligar as torneiras da instalação térmica e sanitária, se aplicável.

O dispositivo, especialmente as superfícies externas, quando em operação atingem altas temperaturas ao toque: manobre com cuidado para evitar queimaduras.

Não faça alterações não autorizadas ao dispositivo.

Use unicamente peças de reposição originais recomendadas pelo fabricante.

---

<sup>5</sup> Pelas especificações do painel de controlo consulte a secção do Acendimento.

## Caraterísticas técnicas

	Unida de de medid	Maxus Hidro 20 kW	Maxus Hidro 25 kW	Maxus Hidro 900
ALTURA	cm	70	70	70
COMPRIMENTO	cm	76	86	89
PROFUNDIDADE	cm	76	76	74
DIÂMETRO DO TUBO DE DESCARGA DE FUMOS	mm	80	100	80
CAPACIDADE DO DEPÓSITO DE PELLETS	kg	20	25	25
TAMANHO DO PELLETS	mm	6	6	6
POTÊNCIA DO RECUPERADOR MIN	kW	6,57	8,21	6,57
POTÊNCIA DO RECUPERADOR NO MÁXIMO	kW	20,00	25,20	20,00
POTÊNCIA NOMINAL MIN	kW	5,91	7,39	5,91
POTÊNCIA NOMINAL MÁXIMA	kW	17,93	22,40	17,93
RENDIMENTO DE ENERGIA PARA A ÁGUA	kW	14,67	18,40	14,67
POTÊNCIA DE SAÍDA PARA O AMBIENTE	kW	3,26	4,00	3,26
VOLUME DE AQUECIMENTO <sup>6</sup>	m <sup>3</sup>	440	550	440
CONSUMO DE COMBUSTÍVEL MIN.	kg	1,34	1,67	1,34
CONSUMO EM COMBUSTÍVEL MÁX. <sup>7</sup>	kg	4,08	5,14	4,08
EFICIÊNCIA	%	89,00	89,00	89,00
TENSÃO	Volt	230	230	230
FREQUÊNCIA DE REDE DE TRABALHO	Hertz	50	50	50
POTÊNCIA ELÉTRICA ABSORVIDA	Watt	140	140	140
PRODUÇÃO DE ÁGUA SANITARIA	l/min	Da 8 a 12	Da 8 a 12	Da 8 a 12
PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO MAX	bar	2	2	2
PESO	kg	150	170	170

## TIPO DE COMBUSTÍVEL

A estufa usa unicamente pellets.

6 O cálculo foi efetuado em condições climáticas temperado e para edifícios com classe energética A+.

7 Poder calorífico inferior do pellets kW/kg 4,9.

Use unicamente pellets de 6mm de diâmetro, 50mm de largura.

Não deve ser utilizado outro combustível.

Não utilize combustíveis líquidos.

Não utilizar o aparelho como incinerador ou de qualquer outra forma que não aquela para a qual foi concebido.

Manter o combustível e quaisquer materiais inflamáveis a uma distância adequada da estufa.

O Pellets é um combustível de madeira derivado de resíduos de madeira e serragem prensada.

É um combustível ecológico porque é feito de madeira sem aglutinantes químicos nem tinta. O seu impacto ambiental é mínimo porque tem um efeito estufa quase zero.

Possui um poder calorífico superior (3700 ÷ 5000 kcal/h) ao da madeira, devido ao seu baixo teor de humidade de 6-10%, assim também como um baixo teor de cinzas, de aproximadamente 0,5%.

Sua difusão é dada pelo aumento contínuo do óleo e seus derivados (Gpl e metano).

É geralmente embalado em sacos de 15 kg e, portanto, fácil de transportar.

O potencial e a eficiência da estufa varia em função do tipo e da qualidade dos pellets utilizados.

**N.B. Não utilizar pellets húmido.**

**N.B.** Verifique sempre se o pellet comprado não contém componentes impuros; estes com o tempo, poderiam incrustar nos tubos da saída de fumos da estufa e reduzir significativamente a eficiência. Qualquer dano devido ao uso de pellets de baixa qualidade causa a anulação da garantia.

## *DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA*

### *FALHA NA IGNIÇÃO*

Se a chama não se desenvolvera durante a ignição, a estufa no display aparecerá a alarma (ver secção de alarmas).

**ESTA ALARMA LEMBRA QUE ANTES DE COMEÇAR A IGNIÇÃO, DEVE CERTIFICAR-SE DE QUE O BRACEIRO ESTÁ COMPLETAMENTE VAZIO, LIMPO E CORRETAMENTE POSICIONADO.**

A estufa entra em alarme e desliga-se automaticamente.

Arrefecer a estufa e limpar o braseiro.

Então começa uma nova ignição.

## *FALTA DE ELETRICIDADE*

Se durante o uso da estufa houver uma falta de corrente elétrica, a estufa bloqueia-se completamente e poderia emitir, por um tempo relativamente breve, uma pequena quantidade de fumaça preta<sup>8</sup> dentro do quarto, porque a sucção de fumos foi interrompida.

Arrefecer a estufa e limpar o braseiro.

Então começa uma nova ignição.

## *FALHA EVACUAÇÃO DE FUMOS*

No caso de bloqueio do extrator de fumos, por qualquer causa, a estufa vai sinalizar error (Er07/Er08) no display de controlo; ao mesmo tempo, não caem mais pellets.

## *INSTALAÇÃO DO CIRCULADOR (rearmamento manual)*

Se, por qualquer motivo, o circulador não funciona e a água no interior da estufa aquecer até 90 °C, ativa-se o termóstato de água (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES); ao mesmo tempo, não caem mais pellets.

Reiniciar o alarme pressionando o botão atrás da estufa (Fig. 5.5).

Desaparafuse a tampa protetora à mão e pressione o botão de *reset*.



Fig. 5.5

---

<sup>8</sup> Este fumo não representa um risco para a saúde, pois é sempre fumo de combustível derivado da madeira, e nem para a segurança da estufa, uma vez que é produtos não queimados e não inflamáveis.



## TEMPERATURA DE SEGURANÇA DOS PELLETS (reativação manual)

Um sensor de temperatura é instalado no depósito do pellets.

Se, por qualquer razão, o depósito atinge a temperatura de 90 °C, o termostato intervém bloqueando a estufa (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES).

Reiniciar a alarma, pressionando o botão atrás da estufa (fig. 5.6).

Desaparafuse a tampa protetora à mão e pressione o botão de *reset*.



Fig. 5.6

## SEGURANÇA DE SOBREPRESSÃO

A estufa deve funcionar a uma pressão entre 500 ÷ 2500 mmbar.

Se a pressão do sistema é inferior ou superior a que estabelecida, a estufa se bloqueia (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES).

Em caso de sobrepresão do sistema, a válvula de segurança evita que a pressão exceda 3 bar.

## SEGURANÇA DO MINIMA DE FUMO

A depressão garantida no tubo de combustão é superior a 0,1 mmbar, no caso de ser inferior o depressor de fumos intervém e inicia uma fase de bloqueio (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES).

N.B. Cada alarme é acompanhada por um sinal acústico.

## RECETAR (REINICIALIZAR) OS ALARMES

Para recetar todas os alarmes (exceto aquelas com reativação manual) no visor do display de controle, mantenha pressionada a tecla ON/OFF por alguns segundos.

## **INSTALAÇÃO E MONTAGEM**

Todas as regulamentações locais, incluindo as relativas normas nacionais e europeias, devem ser cumpridas pela instalação do aparelho.

O aparelho deve ser instalado num piso de capacidade de carga adequada. Se a construção existente não cumpre este requisito, devem ser tomadas medidas adequadas (p. ex., placa de distribuição de carga).

A instalação do aparelho deve assegurar um acesso fácil para a limpeza do próprio aparelho, das condutas de descarga de fumos e da chaminé.”

Os ventiladores de extração, quando utilizados na mesma sala ou no mesmo espaço que o aparelho, podem causar problemas.

## **MONTAGEM**

A estufa deve ser instalada por instaladores qualificados.

Para a instalação siga cuidadosamente o diagrama de instalação em anexo ao manual, a continuação.

A estufa deve ser colocada num ambiente seco e bem ventilado.

## **AR de admissão <sup>9</sup>**

Conecte a entrada de ar de combustão com um diâmetro de tubo de alumínio de 60 mm, com o ambiente externo<sup>10</sup>.

N.B. Não utilizar reduções de diâmetro de 60mm para secções inferiores<sup>11</sup>.

Evite entupir acidentalmente a entrada de ar.

## **DESCARGA DOS FUMOS**

Ligar o tubo de descarga de fumos<sup>12</sup> a uma chaminé do tamanho indicado na ficha técnica anexa.

Fazer a chaminé com tubos de aço inoxidável com uma espessura de pelo menos 5/10 mm, juntas adequadas e silicone em alta temperatura.

A estufa não pode ser instalada numa chaminé partilhada.

Características mínimas de uma chaminé:

1. inserir um componente especial em forma de T com uma tampa de drenagem de condensado;
2. Evitar travessias horizontais de mais de 1-2 m. e, em qualquer caso, respeitar um gradiente mínimo de 3-5 %;
3. Elevar o tubo de saída a mais de 3 m da linha da salamandra.
4. Mudar de direção com uma semicurva, utilizando, se necessário, só curvas a 45°.
5. Preparar, para cada curva a 90° se utilizável um T de inspeção, ou utilizar uma curva de inspeção;
6. Em caso de tiragem adverso ou de condições climáticas especiais, fornecer uma chaminé à prova de vento, etc.
7. Em caso de incêndio de lareira chame o Corpo de Bombeiros 112

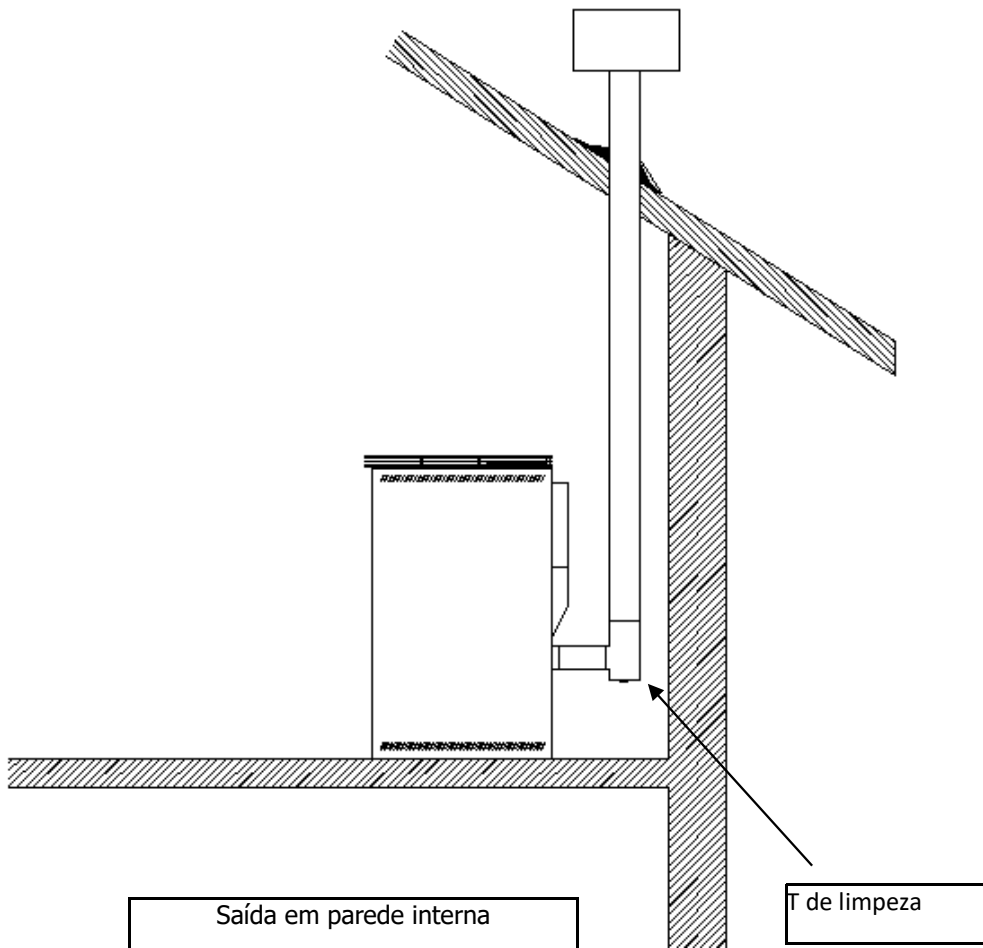
---

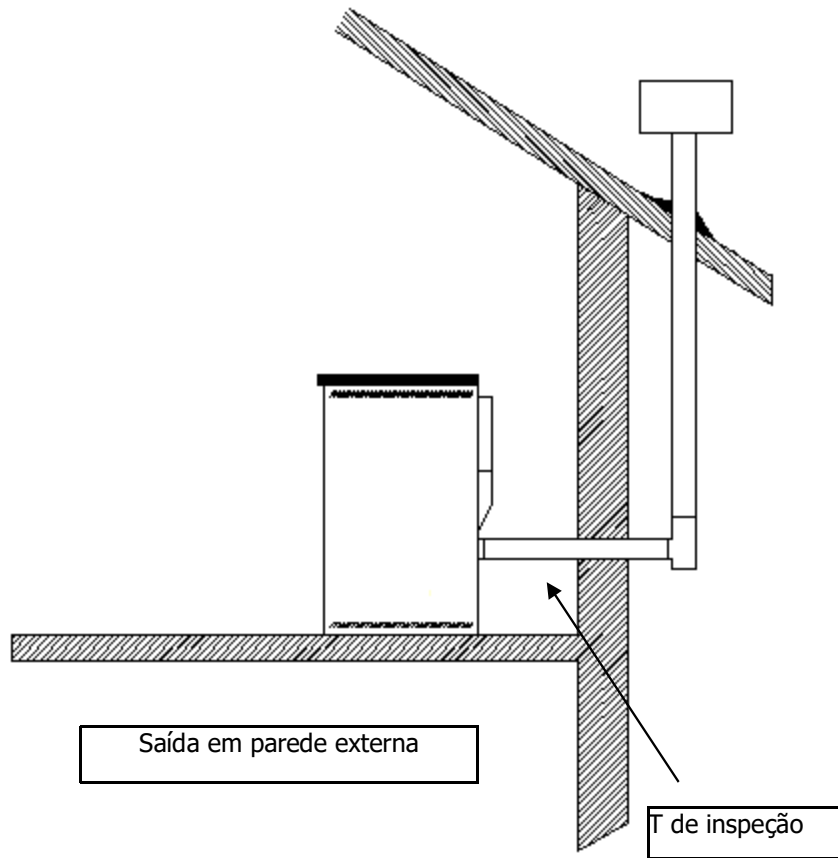
9 Excluindo os modelos de Cantina.

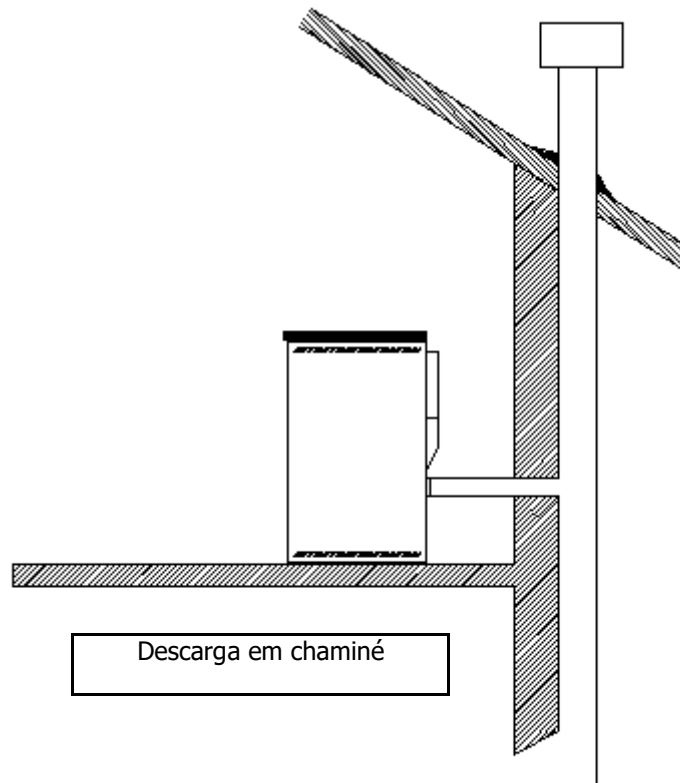
10 Se necessário, criar um furo com um diâmetro de 60 mm entre o exterior e a sala em que a estufa está instalada.

11 Nesse caso, qualquer forma de garantia caduca.

12 Ver secção 6.4

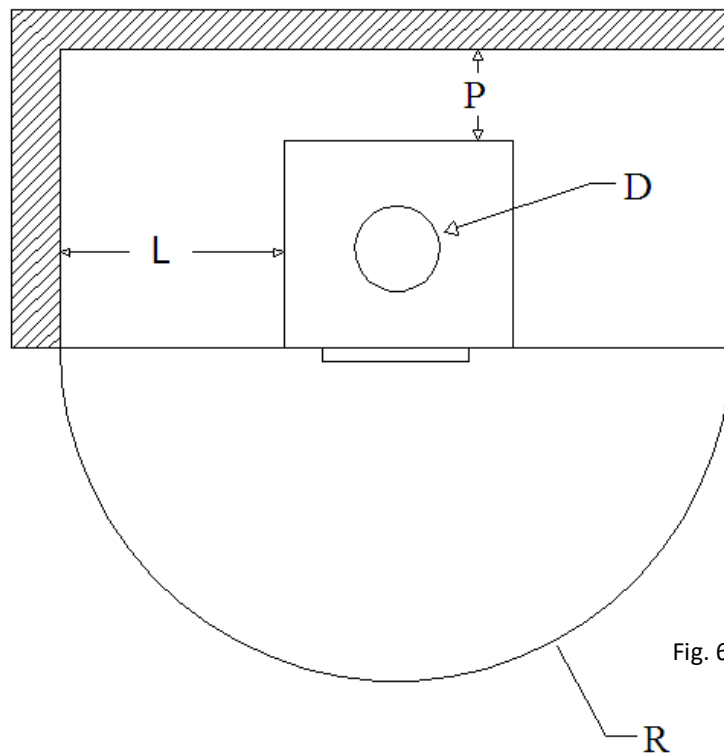
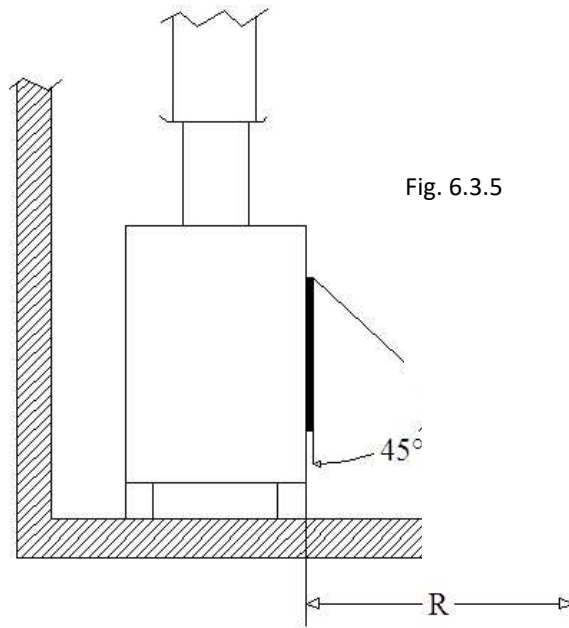






DISTÂNCIA DE SEGURANÇA DOS MATERIAIS INFLAMÁVEIS

Fig. 6.3.4



**Distância de segurança dos materiais inflamáveis:**

- Distância da estufa até a parede traseira: P=200 mm
- Distância da estufa até a parede lateral: L=200 mm
- Espessura do material de isolamento no chão: F=0 mm

**Distância à frente dos materiais inflamáveis:**

- Distância da estufa até a parede frontal: R=1000 mm



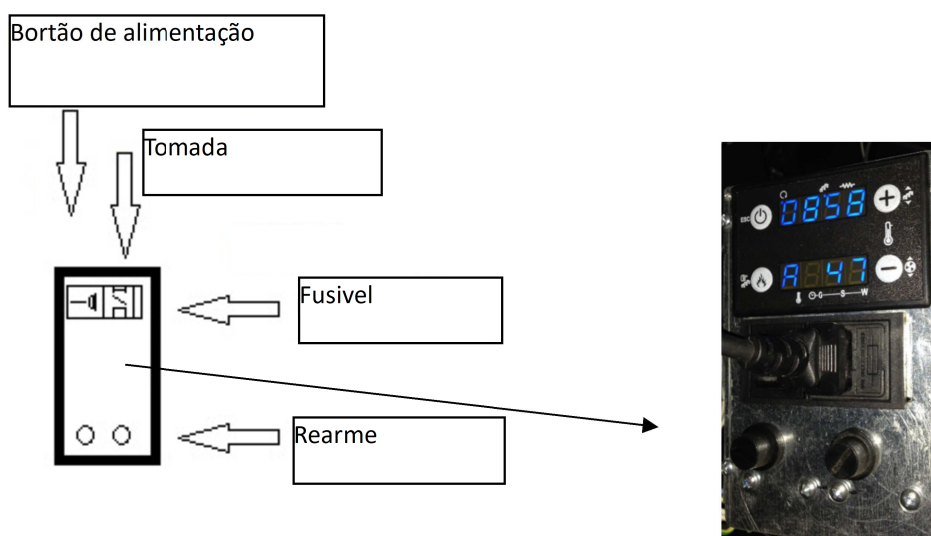
## SISTEMA DE LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA

A estufa é fornecida com um cabo de alimentação, com uma ficha 10A - 220V. Esta ficha deve ser inserida numa tomada de 10A com uma frequência de 230V e 50hz.

Evite que o cabo esteja em contato com superfícies quentes.

Legenda:

1. Botão traseiro para ligar o painel de comando.
2. Tomada de ligação elétrica 220 (10%) Hz 50<sup>13</sup>.
3. fusíveis.
4. Termostato Ambiente.
5. Reativação (rearmo)



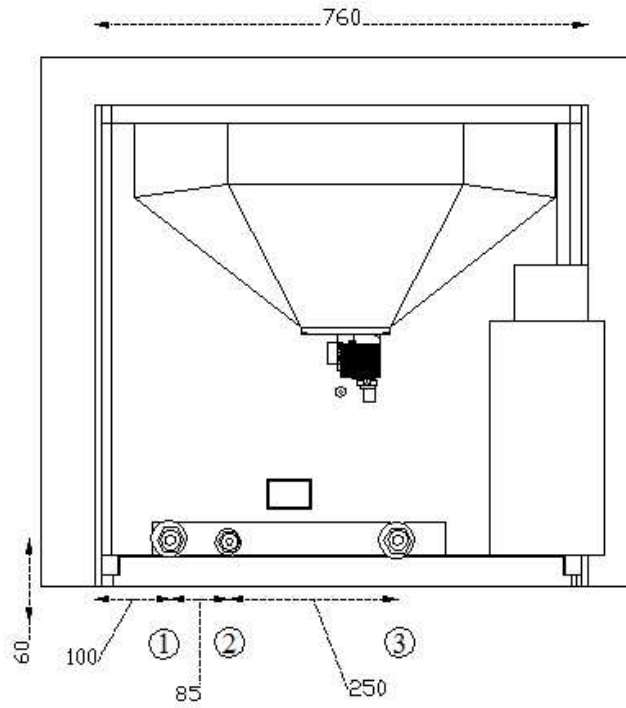
## ESQUEMA TERMIDRAULICO

### Maxus hidro 20

---

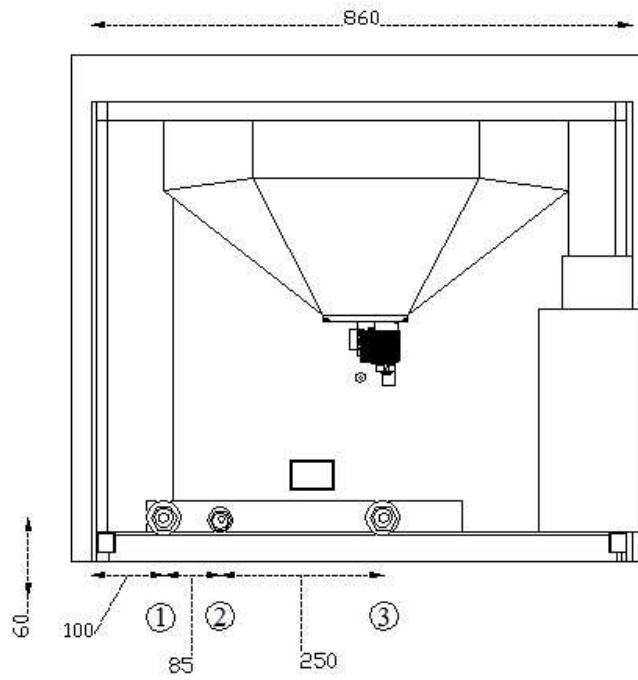
<sup>13</sup> Insira o cabo de alimentação fornecido em uma tomada 10A -220V.





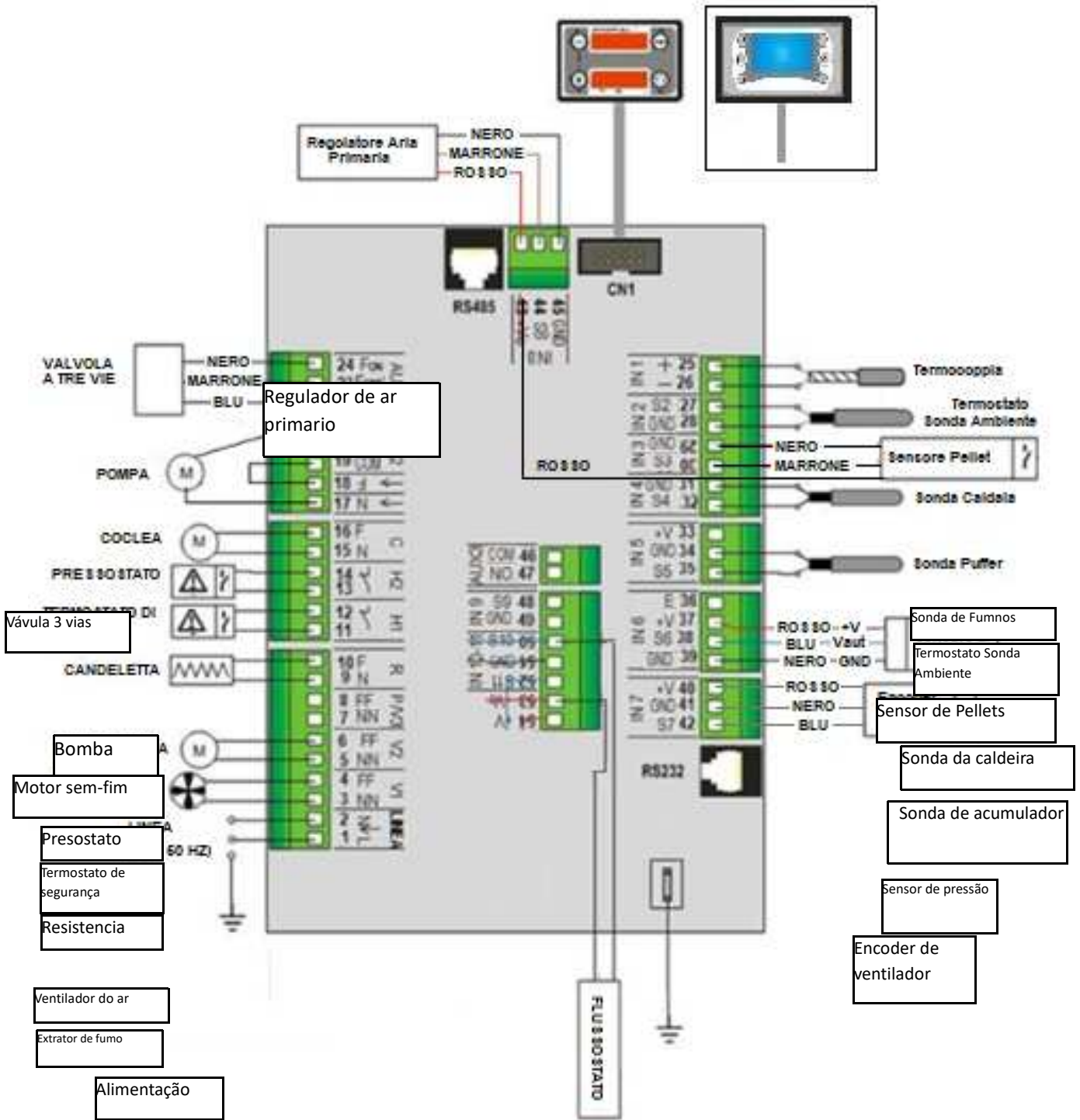
1. Retorno (Fria) (3/4")
2. Enchimento instalação (1/2")
3. Ida (Quente) (3/4")

**PLASMA 25**



1. Retorno (Fria) (3/4")
2. Enchimento instalação (1/2")
3. Ida (Quente) (3/4")

ESQUEMA ELÉTRICO

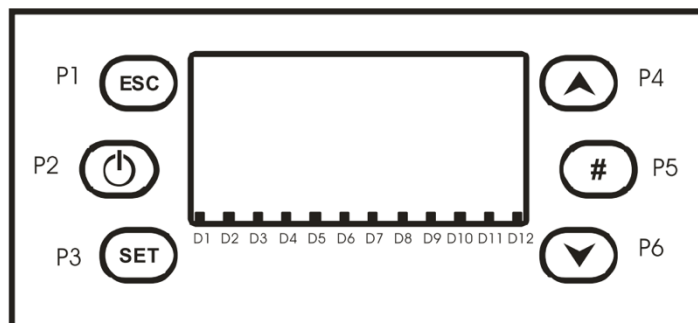


Pin	Função	Caraterísticas Técnicas
1-2	Rede elétrica	230Vac 50/60 Hz Fusível T5A
3-4	Extrator de Fumos	Triac, saída alimentada (Max 0.8 A)
5-6	Ventilador Ar	Triac, saída alimentada (Max 0.8 A)
7-8	-	-
9-10	Resistência	Relé, saída alimentada (Max 2 A)
11-12	Termostato de segurança	Entrada de tensão, contacto aberto/fechado
13-14	Presostato	Entrada de tensão, contacto aberto/fechado

<b>15-16</b>	<b>Motor do sem fim</b>	Triac, saída alimentada (Max 0.8 A)
<b>17-21</b>	<b>Bomba Circuladora</b>	Triac, saída alimentada (Max 0.8 A)
<b>18 -19</b>		
<b>19-20</b>	-	-
<b>22-23-24</b>	<b>Válvula de três vias</b>	Relé, saída alimentada (Max 2 A) 22: N 23: F0FF 24: FON
<b>25-26</b>	<b>Sonda Fumos</b>	Termopar K 25: Roso (+) 26: Verde (-)
<b>27-28</b>	<b>Termostato Sonda Ambiente</b>	Entrada analógica
<b>29-30-43</b>	<b>Sensor do Pellets</b>	29: GND 30: sinal 43: +12V
<b>31-32</b>	<b>Sonda Caldeira</b>	Entrada analógica NTC 10K
<b>34-35</b>	<b>Sonda Buffer</b>	Entrada analógica NTC 10K
<b>36</b>	-	-
<b>37-38-39</b>	<b>Sensor de Pressão</b>	37: +5V 38: sinal 39: GND
<b>40-41-42</b>	<b>Encoder Ventilador</b>	42: sinal 41: GND 40: +12V
<b>43-44-45</b>	<b>Regulador Ar Primaria</b>	43: +12V 44: sinal 45: GND
<b>46-47</b>	-	-
<b>48-49</b>	-	-
<b>50-51-53</b>	-	.
<b>51-52-54</b>		-
<b>CN1</b>	conexão teclas local 4/8 Teclas	-
<b>RS232</b>	conexão serial	Tomada RS232
<b>RS485</b>	conexão serial	Tomada RS485

## PAINEL DE CONTROLO

O painel consiste num display retro iluminado. No painel de controlo, poderá distinguir alguns botões e um display.



### Botões:

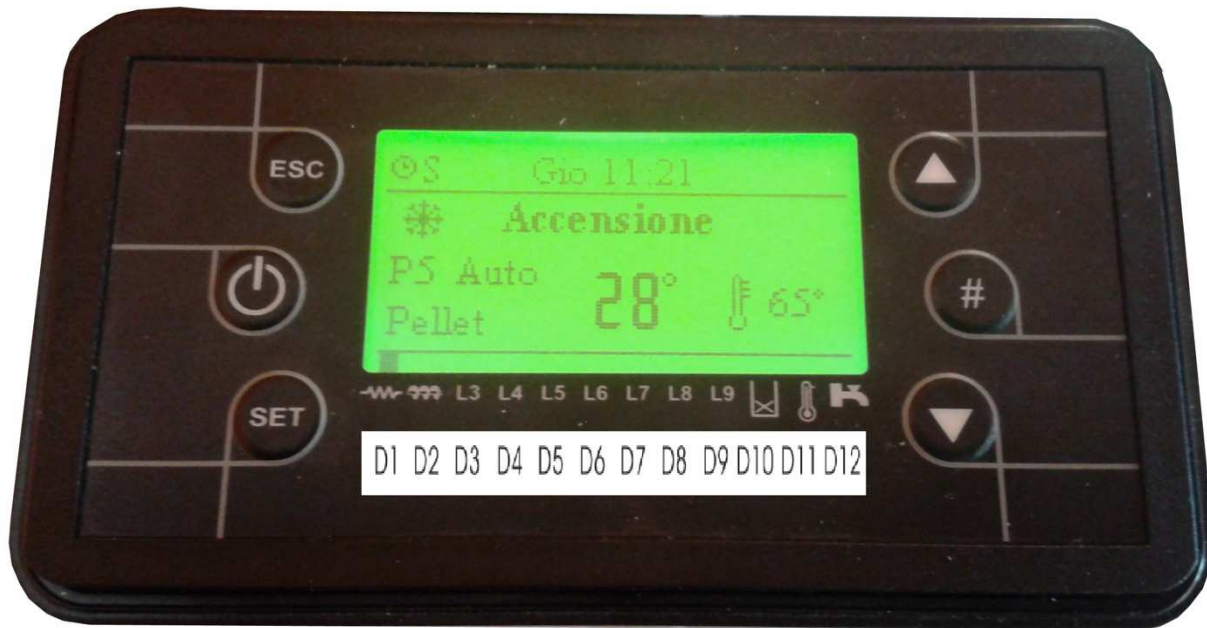
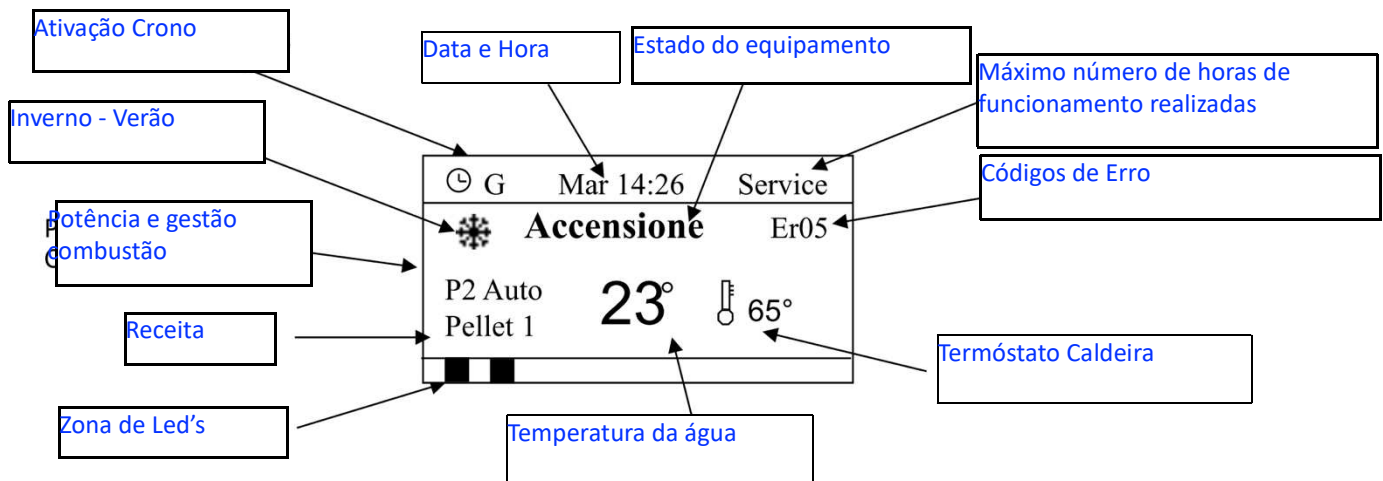
Da esquerda para a direita existem 6 botões (P1, P2, P3, P4, P5, P6):

- o botão P1 serve para sair do menu e submenus sem memorizar.
- o botão P3 ("SET") serve para entrar no menu de programação principal, para entrar nos submenus e para memorizar as modificações no submenu interno.
- os botões P4 e P6 (+ e -) servem para incrementar e diminuir os valores dos parâmetros. No menu principal servem para rolar os submenus.
- O botão P2 (botão ON/OFF) serve para o acendimento e/ou para passar do estado de acendimento ao estado de *standby*. Para desbloquear o sistema pressione o botão por 3 segundos.

botão	Função	Descrição
P2	<b>On/Off</b>	Acendimento/ desligamento: pressione o botão por 3 segundos até o sinal acústica
	<b>Desbloqueio</b>	Função de desbloqueio do sistema: pressione o botão por 3 segundos até o sinal acústica
P4 P6	<b>Modifica os valores dos parâmetros do menu</b>	No Menu cambiam os valores dos parâmetros
	<b>Rolamento do menu e dos submenus</b>	No Menu rolam o menu e os submenus
	<b>Visualizações</b>	Entrada e rolamento no Menu Visualizações
P1	<b>ESC</b>	Função de saída de um Menu e Submenu
P3	<b>Menu</b>	Entrada e modificação nos Menus
	<b>Modificas</b>	Memorização dos parâmetros no Menu
	<b>Set</b>	Visualiza menu e submenu, aumento e diminuição dos parâmetros
P5	<b>Reset função limpeza</b>	Reset do <i>timer</i> <b>T67</b>

### Display

Várias mensagens são exibidas no visor do painel de controlo, como mostrado na Figura 7.2



LED	Função	Descrição
D1	<b>Resistência</b>	Led ON: vela ativa
D2	<b>Motor sem fim</b>	Led ON: Motor sem fim on
D3	<b>Saída P/V3</b>	
D4	<b>Saída Aux1</b>	
D5	<b>Saída V2</b>	Led ON: ventilador ar ambiente
D6	<b>Saída Aux2</b>	Led ON: bomba ativa
D7	<b>Saída Aux3</b>	
D10	<b>Nível de pellet</b>	Led ON: o sensor indica falta de combustível
D11	<b>Cronotermóstato</b>	Led ON: contato aberto
D12	<b>Fluxóstato*</b>	Led ON: serve água sanitaria (contato fechado)

\*Unicamente para instalações hidráulicas onde è previsto o Fluxostato.

### Visualização dos parâmetros

Para visualizar os parâmetros de funcionamento<sup>14</sup> da estufa pressione os botões P4-P6 (seta inferior e superior).

### **Menu do Usuário**

Para entrar no menu do usuário pressione a tecla P3 ("SET").

### **Menu protegido**

Para entrar no menu protegido pressione o botão P3 ("SET"). Role o menu com os botões P4 e P6 (seta superior e inferior) até o "Menu Sistema".

Pressione novamente o botão P3 ("SET").

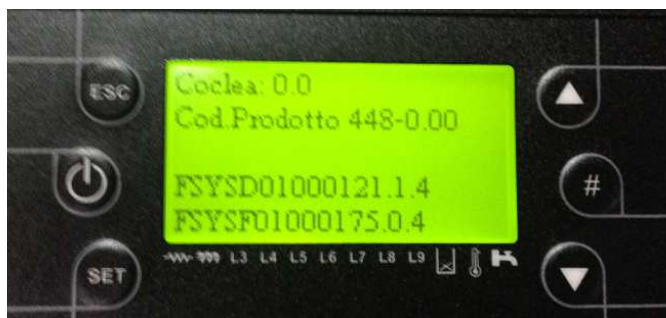
No display aparece a inscrição "PASSWORD". Digite o código de acesso ao menu protegido.

**ATENÇÃO:** apenas **pessoal autorizado** pode entrar no menu protegido.

### **VISUALIZAÇÕES**

#### ➤ Visualização sem-fim

Pressione uma vez o botão P4 (seta superior a direita do painel de comando) e em cima Com os botões rolar o menu até "visualizações".



#### ➤ visualização de outros parâmetros

Pressione duas vezes o botão P4 (seta superior a direita do painel de comando) para visualizar a temperatura do fumo [°C], a pressão da caldeira [mbar], o fluxo da ar [cm/s] e a velocidade do ventilador [rpm].



<sup>14</sup> Não todos os parâmetros.

## IGNIÇÃO DA ESTUFA (CALDEIRA)

Durante as primeiras semanas de funcionamento a estufa (caldeira) emite vapores do mau cheiro.

Estes vapores devem-se à secagem do esmalte utilizado para a pintura da estufa.

Ventile frequentemente a zona de instalação, evite longas estadias dentro dele.

Durante o funcionamento normal, a porta deve permanecer sempre fechada.

Carregar o pellets no depósito prestando atenção a possíveis temperaturas elevadas.

### ATENÇÃO!!!

Limpe o cinzeiro antes de cada ignição<sup>15</sup>.

## IGNIÇÃO ELECTRÓNICA

Verifique que o cinzeiro esteja limpo.

Verifique que a estufa tenha pellets suficiente no depósito.

Verifique que o cinzeiro e a câmara de combustão estejam limpos.

Verifique que a porta de vidro esteja fechada.

Verifique que a ficha esteja conectada.

Colocar o interruptor na parte posterior da estufa na posição "1"<sup>16</sup>.

Pressione o botão ON/OFF (P1 STOP) por alguns segundos.

No visor aparecerá inicialmente a inscrição "Check UP" e imediatamente a inscrição "Acendimento".

O sem-fim carregará o pellets simultaneamente com a ignição da resistencia. Depois de alguns minutos (a temperatura dos fumos é bastante alta, aprox. 50 °C) a estufa entra em modo de estabilização desencadeando a chama; no display aparecerá a inscrição "Estabilização".



Superada a fase anterior, a estufa entra em modo de funcionamento normal; no visor aparecerá a inscrição "Normal".

<sup>15</sup> O cinzeiro deve limpar-se só quando a estufa está fria (temperatura ambiente).

<sup>16</sup> Ver o esquema elétrico.



À esquerda do display (representação led) se visualiza a potência da estufa (cinco potências selecionáveis).

A potência selecionada automaticamente pelo sistema está ligada à temperatura ambiente elegida e ao termostato ambiente, e não pode ser modificada pelo menu do usuário.

Se a estufa não completa o acendimento a central de comando entra e bloqueia e no display aparecerá "er12", desligar para ignição falhou.

Limpe novamente o braseiro<sup>17</sup>. Se a estufa ainda não liga<sup>18</sup>, faça o procedimento de ignição manual descrito abaixo.

### **IGNIÇÃO MANUAL**

Siga este procedimento unicamente no caso que a estufa não ligue automaticamente.

Procedimento de ignição manual:

- Usar luvas à prova de fogo;
- abrir a porta de vidro;
- verificar se o braseiro esteja limpo;
- colocar alguns cubos de combustível sólido no interior do braseiro, com um punhado de pellets (absolutamente não usar álcool ou outros líquidos inflamáveis);
- inflamar um fósforo dos longos (facilmente disponíveis no mercado) e inflamar o combustível colocado dentro do braseiro;
- pressione o botão ON/ OFF por alguns segundos.
- se o problema persiste chamar o centro de assistência.

### **PRIMEIRA IGNIÇÃO**

Verifique que o sistema tenha água suficiente.

Carregar o depósito de pellets.

Fecher a porta de vidro.

Ligue a ficha.

Colocar o interruptor na parte posterior da estufa na posição "1"<sup>19</sup>

Realize o carregamento manual do pellets (ver secção 8.4).

Pressione o botão ON/ OFF por alguns segundos.

Verifique se o ventilador de fumos está ligado.

Selecione o mínimo da potência.

Depois de alguns minutos, quando a temperatura da água atingir o valor de referência (secção 10), verifique se a bomba de circulação está em funcionamento.

Se a temperatura da água continuar a subir, apesar de ser o circulador em movimento, abra o painel lateral esquerdo<sup>20</sup> e intervenha na válvula de ventilação do circulador<sup>21</sup>.

---

17 Verifique que a estufa seja-se esfriada.

18 Provavelmente a vela não acende ou está avariada. Contate revendedor imediatamente.

19 Ver secção de ligação elétrica (secção 6.5).

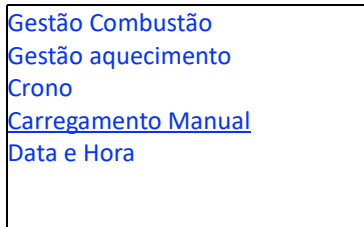
20 De pé na frente a estufa.

21 Também deixe sair o ar do sistema, intervindo na válvula especial dos radiadores.

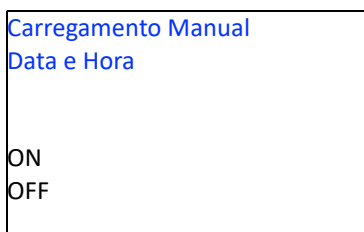
## CARREGAMENTO MANUAL

Pressione o botão "Set" (P3), entre no Menu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita no painel de comando) role o menu do usuário até "Carregamento Manual".



Pressione novamente o botão "Set" para entrar no submenu.



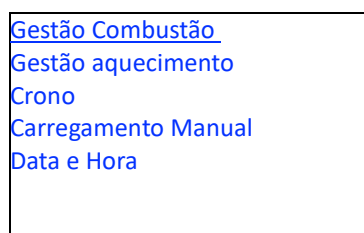
Selecione ON (com as setas inferior e superior) e pressione SET para o Carregamento Manual.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## REGULAÇÃO DA POTÊNCIA

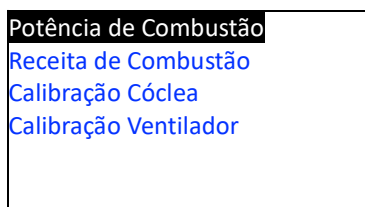
Pressione o botão "Set" (P3), entre no Menu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita no painel de comando) role o menu do usuário até "Gestão Combustão".

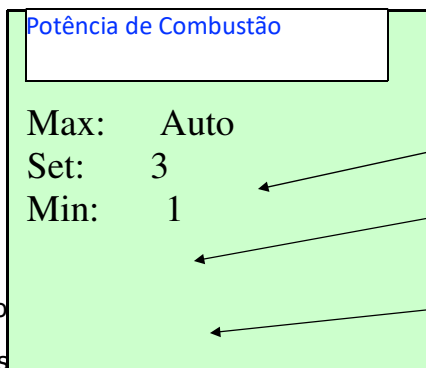


Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do painel de comando) role o submenu do usuário até "Gestão Combustão".



Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.



Máximo selecionável

Valor selecionável

Mínimo selecionável

Ajuste a potência (inferior e superior, a direita do display).  
5 potências

Selecionando "Auto" a estufa (caldeira) funciona de forma independente. A estufa diminui automaticamente a potência, em base ao termostato ambiente e em função da temperatura ambiente.

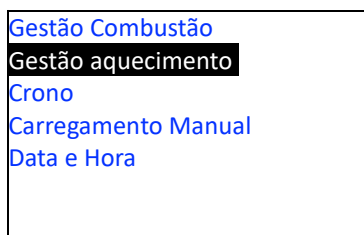
Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO SISTEMA

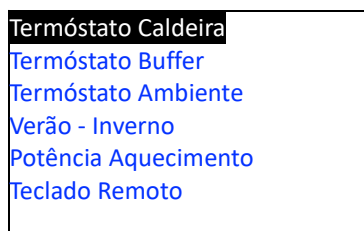
Pressione o botão "Set" (P3) para entrar no Menu.

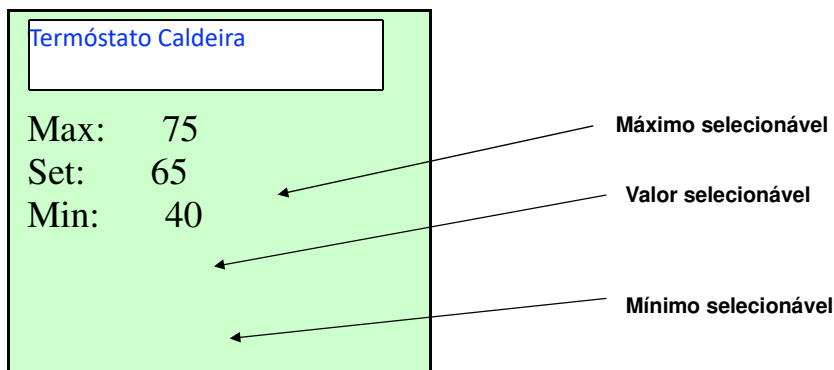
Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Gestão aquecimento".



Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Termóstato Caldeira".





Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do display) regule a temperatura da caldeira.

Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

### USO DE UM CRONOTERMÓSTATO

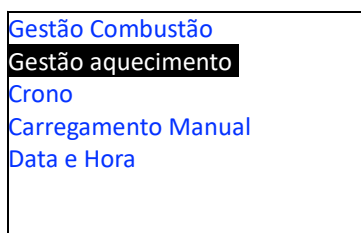
Retirar a ponte sobre o TA (termostato ambiente), ver a secção 6.5.

Conecte a saída do termostato crono ao TA.

### VENTILADOR DO AMBIENTE

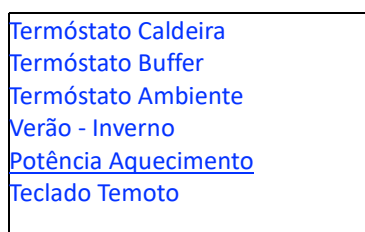
Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no menu.

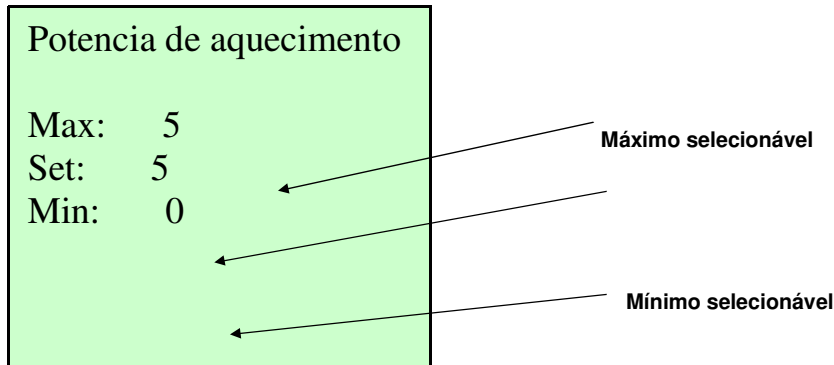
Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Gestão aquecimento".



Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Potência Aquecimento".





**0= ventilador apagado.**

**Auto= potência regulada pelo sistema.**

**Número de potências seleccionáveis: 5.**

Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Ajuste a potência da estufa com os botões seta (inferior e superior, a direita do display).

Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão P3 para sair do submenu e do menu.

*O poder convectivo dos ventiladores se concentra na sala onde a estufa foi instalada. No mesmo ambiente, devido à presença da estufa, tende a aquecer mais rapidamente do que outras áreas.*

### **A desligar**

A estufa desliga-se mantendo pressionado o botão P2 (ON/OFF) por alguns segundos. No display do painel de comando aparecerá alternativamente a inscrição "Desligar". Depois de uns 15 minutos, a estufa desliga-se e a palavra "desligada" aparece no display.

**ATENÇÃO:** até que a estufa tenha arrefecido não coloque o interruptor posterior da estufa em "0" e não desligue

a tomada elétrica; o aspirador de fumo e o circulador (bomba do sistema) continuam em funcionamento depois do desligamento do painel de controlo até a estufa alcance uma temperatura relativamente baixa.

### INTERRUPÇÃO SÚBITA DA ELETRICIDADE

Depois de uma interrupção de eletricidade, em seu retorno, se o tempo decorrido não foi mais de um minuto, a estufa (caldeira) retorna ao estado normal de operação, caso contrário ela será desligada e será sinalizado no display do painel de comando "DESLIGAMENTO POR FALTA DE REDE".

Espere que a estufa esfrie.

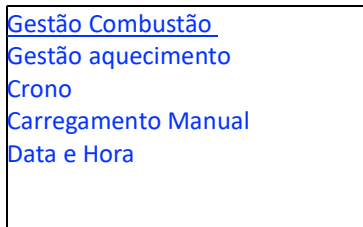
Abra a porta ou a porta de vidro, remova o braseiro e limpe-o, uma vez esvaziado reposicione-o corretamente e na mesma posição que estava antes. Feche a porta e ligue a estufa novamente.

### REGULAÇÃO DA COMBUSTÃO

Regulação do ventilador de Fumo

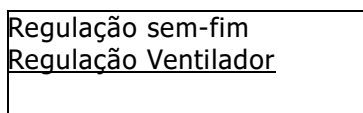
É possível regular a tiragem das nossas estufas segundo as características da chaminé<sup>22</sup>.

Com os botões seta (inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "gestão Combustão".

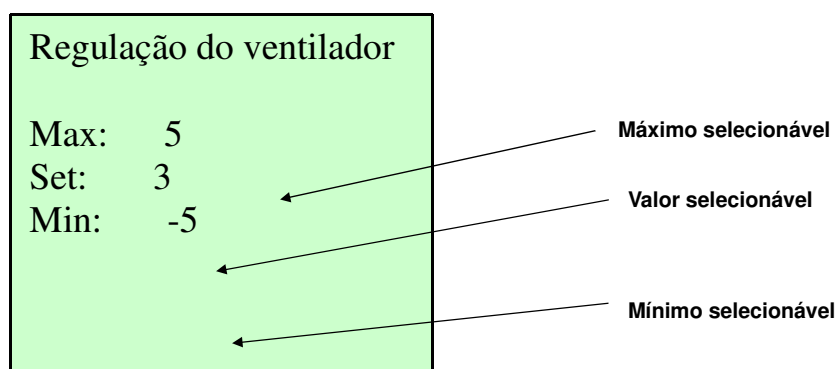


Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Regulação Ventilador".



Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.



<sup>22</sup> Tubo da chaminé muito longo, com muitas curvas, chaminé suja.

Com os botões flecha (inferior e superior) rolar o submenu até "velocidade ventilador".

Existem 10 posições, 5 para aumentar e -5 para diminuir.

O valor 0 corresponde à variação zero.

A calibração tem um efeito nos valores configurados pela fábrica e tem um efeito na operação de "Normal" e de "modulação"<sup>23</sup>.

Estes valores sofrem uma variação percentagem crescente ou decrescente dependendo da posição selecionada.

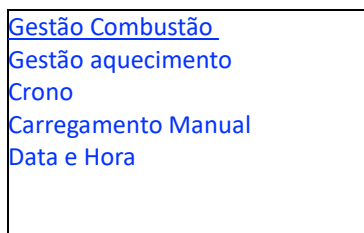
Pressione novamente o botão P3 para memorizar o parâmetro.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## REGULAÇÃO DO CARREGAMENTO DE PELLETS

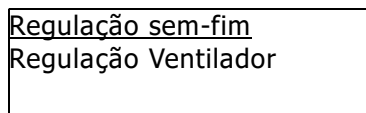
Pressione o botão SET para entrar no menu.

Com os botões seta (inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "gestão Combustão".

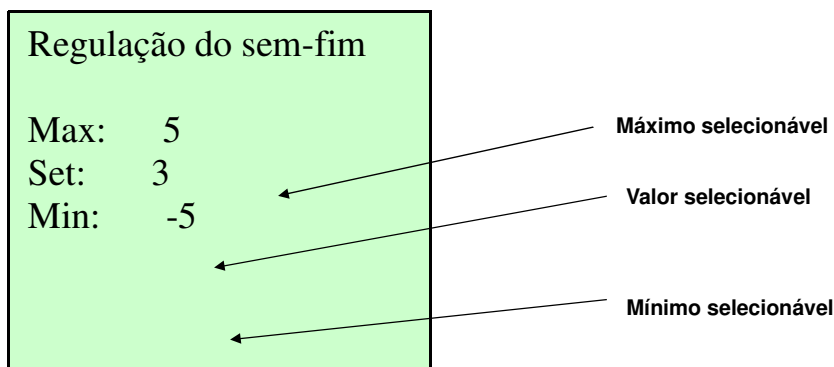


Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Com os botões flecha (inferior e superior, a dextra do painel de comando) role o menu do usuário até "Regulação sem-fim".



Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.



<sup>23</sup> A "modulação" é um estado de funcionamento a velocidade reduzida.

Regule o tempo de função do sem-fim com os botões seta (inferior e superior, a direita do painel de comando).

Existem 10 posições, 5 para aumentar e -5 para diminuir.

O valor 0 corresponde à variação zero.

A calibração tem um efeito nos valores configurados pela fábrica e tem um efeito na operação de "Normal" e de "modulação"<sup>24</sup>.

Estes valores sofrem uma variação percentagem crescente ou decrescente dependendo da posição selecionada.

Pressione novamente o botão P3 para memorizar o parâmetro.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

Pressione o botão 2 de seleção rápida e varie o valor com os botões P3 (+) para aumentar e P4 (-) para diminuir.

Alternativamente pode-se entrar no menu pressionando o botão P2 ("SET"). No display aparece a inscrição "MENU USUÁRIO".

Pressione novamente o botão "SET" para entrar no menu do usuário.

Com os botões (+) e (-) role o menu até "VAR COC".

Pressione o botão "SET" para entrar no submenu e com os botões (+) e (-) varie o valor do parâmetro.

Pressione o botão SET para memorizar o parâmetro.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

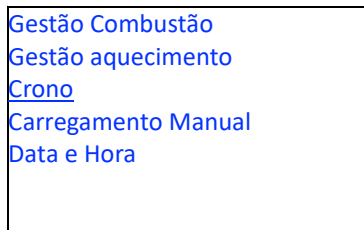
O valor de 130 a 70, corresponde a uma variação de +/- 30%. 100 é o valor nominal.

## PROGRAMAÇÃO DE LIGAR E DESLIGAR AUTOMÁTICO

Nossas estufas estão equipadas com um Crono, cuja função é programar o acendimento e o desligamento automático.

Pressione novamente o botão "SET" para entrar na modalidade Crono.

Com os botões P4-P6 (SETA inferior e superior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Crono".



No submenu Seleccione:

–Modalidade.

---

<sup>24</sup> A "modulação" é um estado de funcionamento a velocidade reduzida.



–Programa.

## ATIVACÃO DO CRONO

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no submenu "modalidade".

Modalidade Programa
------------------------

Com os botões P4-P6 (sera inferior e superior) selecione uma das quatro opções:

Desativado Diário Semanal <u>Fim de semana</u>
---

Selecione "desativado" para anular o Crono.

## PROGRAMAÇÃO DO CRONO

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no submenu "Programa".

Modalidade <u>Programa</u>
-------------------------------

Dentro o submenu "Programa" é possível modificar a configuração do Crono, em três diferentes tipos de programações.

Com os botões seta (inferior e superior) selecione uma das três opções:

Diário Semanal Fim de semana
------------------------------------

### Configuração da programação diária

Com esta programação é possível definir as horas de acendimento e desligamento, em três faixas horárias diárias, diferentes para cada dia.

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no submenu "Diária".

Diário
Semanal
Fim de semana

Com os botões seta (inferior e superior) selecione o dia de semana que deseje programar.

Pressione o botão "SET" (P3) para selecionar o dia:

segunda-feira
terceira-feria
quarta-feira
quinta-feira
sexta-feira
sábado
domingo

Cada dia pode-se programar segundo três faixas horárias diárias:

segunda-feira	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Selecione ON para o acendimento.

Selecione OFF para desligar.

Com os botões seta (inferior e superior) selecione a faixa horária e/ou a hora de acendimento e/ou desligamento por cada faixa horária.

Pressione o botão SET para modificar a hora de acendimento e/ou desligamento por cada faixa horária.

Modifique o parâmetro com os botões seta (inferior e superior).

Pressione novamente o botão SET para memorizar os parâmetros.

**Selecione #** (botão P5), por alguns segundos para ativar a faixa horária.

A esquerda aparecerá o símbolo "V".

Para desativar a faixa horária pressione novamente # (botão P5).

segunda-feira	
ON	OFF
09:30	11:15 V

A programação admite unicamente intervalos de 15 minutos.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### Configuração da programação semanal

Com esta programação é possível definir as horas de acendimento e desligamento, em três faixas de tempo diárias, iguais para cada dia da semana, de segunda a domingo. Pressione o botão *SET*, o botão P3 para entrar no submenu "Semanal".

Diário
<u>Semanal</u>
Fim de semana

segunda-Domingo	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Selecione ON para o acendimento.

Selecione OFF para o desligamento.

Com os botões seta (inferior e superior) selecione a faixa horária e/ou a hora de acendimento e/ou desligamento por cada faixa horária.

Pressione o botão *SET* para modificar a hora de acendimento e/ou desligamento por cada faixa horária.

Modifique o parâmetro com os botões seta (inferior e superior).

Pressione novamente o botão *SET* para memorizar os parâmetros.

**Selecione #** (botão P5), por alguns segundos para ativar a faixa horária.

A direita aparecerá o símbolo "V".

Para desativar a faixa horária pressione novamente # (botão P5).

programação admite unicamente intervalos de 15 minutos.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### Configuração da programação de fim-de-semana

Com esta programação é possível definir as horas de acendimento e desligamento, em três faixas de tempo diárias, iguais para cada dia da semana, de segunda a sexta-feira, e iguais para sábado e domingo.

Pressione o botão *SET*, o botão P3 para entrar no submenu "Semanal".

Diário
Semanal
<u>Fim de semana</u>

Com os botões seta (inferior e superior) selecione os dias de semana.  
Pressione o botão *SET* (botão P3) para selecionar:

Segunda-sexta
Sábado-domingo

Cada intervalo (segunda-sexta, sábado-domingo) pode ser programado segundo três faixas horárias:

segunda-SEXTA	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Selecione ON para o acendimento.

Selecione OFF para o desligamento.

Com os botões seta (inferior e superior) selecione a faixa horária e/ou a hora de acendimento e/ou desligamento por cada faixa horária.

Pressione o botão *SET* para modificar a hora de acendimento e/ou desligamento por cada faixa horária.

Modifique o parâmetro com os botões flecha (inferior e superior).

Pressione novamente o botão *SET* para memorizar os parâmetros.

**Selecione #** (botão P5), por alguns segundos para ativar a faixa horária.

A dextra aparece o simbolo "V".

Para desativar a faixa horária pressione novamente # (botão P5).

programação admite unicamente intervalos de 15 minutos.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### **Programação do tempo à meia-noite**

Defina o intervalo pré-programado de um dia e/ou intervalo (segunda-sexta/sábado-domingo) com OFF às 23:59.

Definir o próximo intervalo de programação sucessiva com ON às 00:00.

### **ÁGUA QUENTE SANITARIA (opcional) SANITARIA DIRETA**

A estufa (caldeira), graças a um kit opcional, produz água quente sanitária de forma segura e saudável através do funcionamento automático, sem necessidade de acumulação.

O kit consiste de um permutador de placa que, graças à água de aquecimento, permite aquecer a água doméstica instantaneamente.

**A pressão da água sanitária não deve exceder 2 atm.** No caso de maior pressão, recomenda-se a instalação de um redutor de pressão.

Recomenda-se limitar o caudal da água sanitária a cerca de 10-12 litros por minuto para obter uma TA de cerca de 25 °C. Para obter uma TA ainda mais elevada, o caudal da amostra deve ser ainda mais reduzido.

Com uma temperatura de entrada de água de 15 °C, para 10 litros de água sanitária por minuto temos uma saída de água a uma temperatura de cerca de 40 °C; para obter uma temperatura de saída de água ainda maior, é necessário reduzir a pressão da água.

## **PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE COM ACUMULADOR DE ÁGUA**

A estufa (caldeira), graças a um kit opcional, gerência um acumulador o tanque (*boiler* ou *buffer* de acumulação), para a produção de água quente doméstica.

**N.B. Ao utilizar a produção de água quente com aquecedores o acumuladores de água, é necessário colocar a estufa em modo de *Standby* manual (ver secção 17.2.1).**

Os acumuladores podem ser uma causa da proliferação da legionela (*Legionella pneumophila*). Os acumuladores de água (*boiler* o *puffer*) que fornecemos estão equipados com um ânodo de magnésio que captura a bactéria da Legionela.

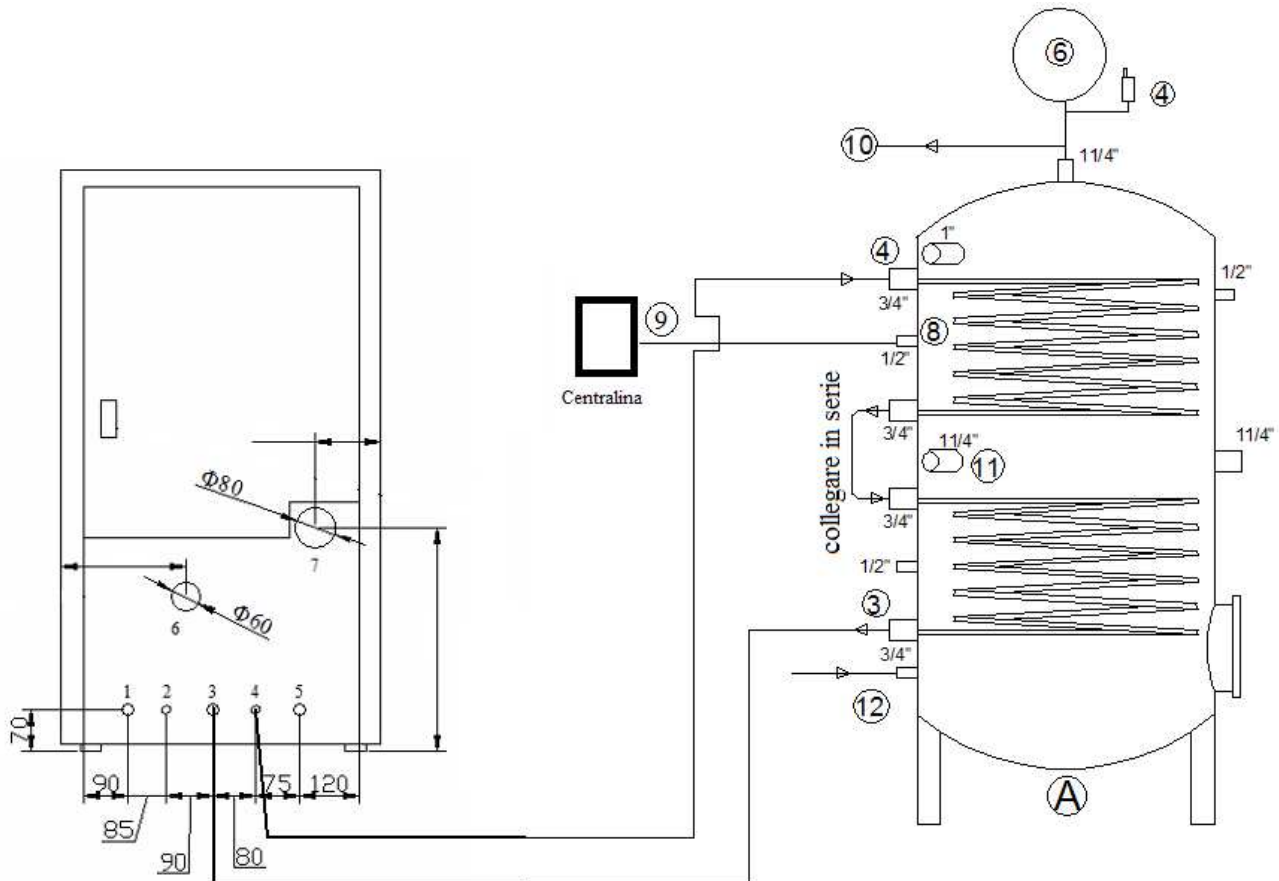
**Atenção! Substitua o ânodo uma vez a cada dois anos.**

De todo modo, o tanque ter de ser mantido limpo, esvaziado, removido e desinfetado pelo menos duas vezes por ano.

Reduzir o risco de legionela, mantendo a temperatura de dosagem superior a 60°C. Efetuar periodicamente os controles.



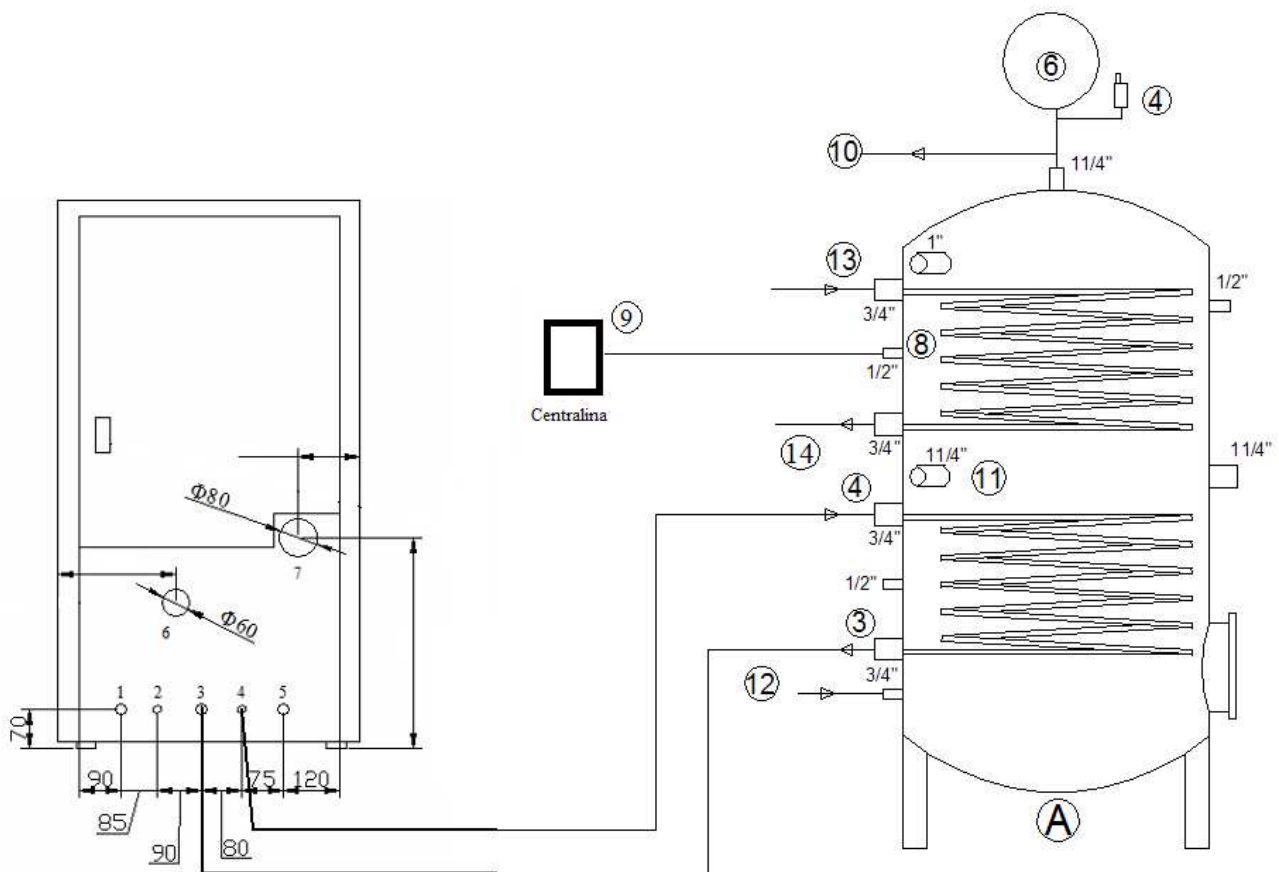
**Esquema de instalação do acumulador de água sem painel solar**  
**A = Aquecedor o Acumulador/boiler o buffer**



1. Retorno ao sistema (3/4")
2. Carga do Sistema (1/2")
3. Retorno ao Aquecedor/Acumulador de água (3/4")
4. Abastecimento Aquecedor/Acumulador de água (1/2")
5. Alimentação da rede hídrica (3/4")
6. Vaso de expansão
7. Separador de ar
8. Sonda de Aquecedor/Acumulador (colocar um suporte de sonda)
9. Conexão ECU-cabo 2x 1mmq (ver também seção 6.8)
10. Água quente sanitária (para uso doméstico)
11. ânodo - a substituir uma vez de dois em dois anos
12. Água fria sanitária

**N.B. tapar todos os furos não utilizados.**

**Esquema de instalação do acumulador de água com painel solar**  
**A = Aquecedor o Acumulador/boiler o puffer**



1. Retorno ao sistema (3/4")
2. Carga do Sistema (1/2")
3. Retorno ao Aquecedor/Acumulador de água (3/4")
4. Abastecimento do Aquecedor/Acumulador de água (1/2")
5. Alimentação da rede hídrica (3/4")
6. Vaso de expansão
7. Separador de ar
8. Sonda de Aquecedor/Acumulador (colocar um suporte de sonda)
9. Conexão ECU-cabo 2x 1mm<sup>2</sup> (ver também seção 6.8)
10. Água quente sanitária (para uso doméstico)
11. ânodo – a substituir uma vez de dois em dois anos
12. Água fria sanitária
13. Abastecimento do Painel solar
14. Retorno ao Painel solar

N.B. tapar todos os furos não utilizados.

#### **STANDBY MANUAL**

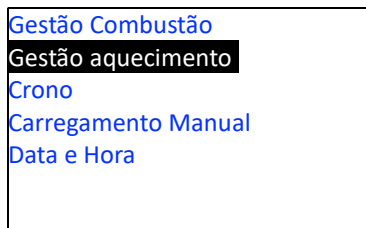
Pressione o botão delete por alguns segundos ative o *Standby* manual.



MODO INVERNO/VERÃO (PRODUÇÃO ÚNICA DE ÁGUAS QUENTES COM ACUMULAÇÃO)<sup>25</sup>

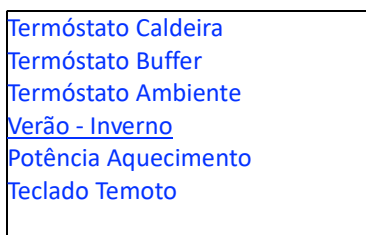
Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 (flechas superior e inferior, a dextra do painel de comando) role o menu do usuário até "gestão aquecimento".

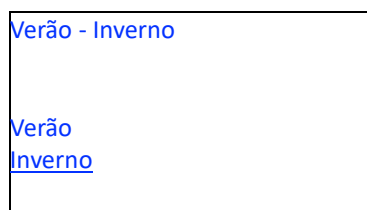


Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (setas superior e inferior, a direita do painel de comando) role o submenu do usuário até "gestão aquecimento".



Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.



Com os botões eta (superior e inferior, a direita do display) selecione a modalidade "Verão" ou a modalidade "inverno"

Pressione o botão "SET" (P3) para memorizar o parâmetro.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

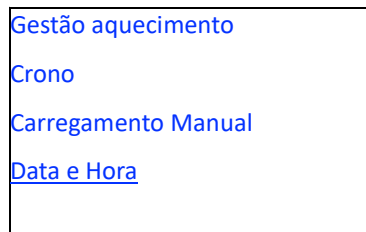
---

<sup>25</sup> É aconselhável usar o modo de verão apenas para as caldeiras.

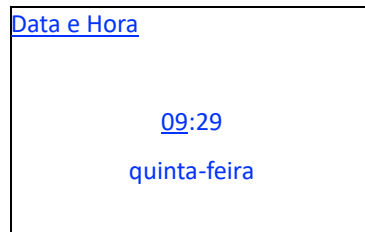
## DATA E HORA

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 (setas superior e inferior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Data e Hora".



Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.



Com os botões seta (superior e inferior, a direita do display) selecione a hora, os minutos e/ou o dia.

Pressione o botão "SET" para modificar o parâmetro.

Com os botões seta (superior e inferior, a direita do display) modifique os parâmetros.

Pressione o botão "SET" para memorizar.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## CONTROLO REMOTO<sup>26</sup>

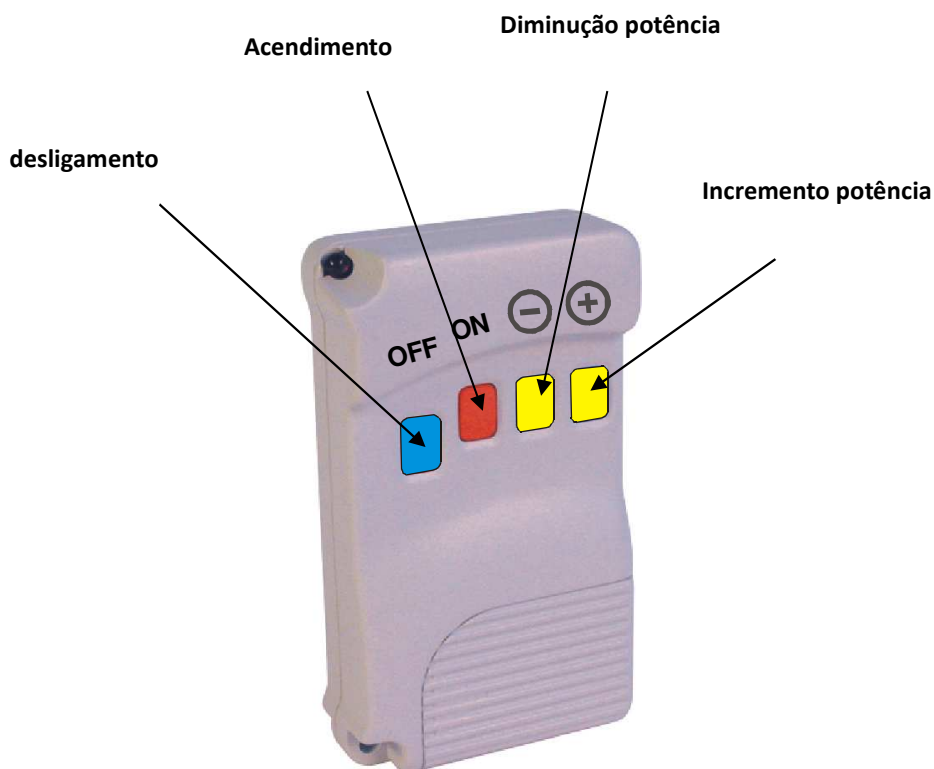
CTL fornece com a estufa um controle remoto. Com este controle remoto pode-se ajustar as funções mínimas da estufa.

O Controle remoto pode comunicar com a placa do sistema até uma distância de 10 metros.

O controle remoto SYTX tem 4 botões através dos quais pode-se:

- Acendimento/ Desligamento
- Regulação da potência da estufa

A continuação encontrará a descrição das funções relacionadas os botões de controle remoto.

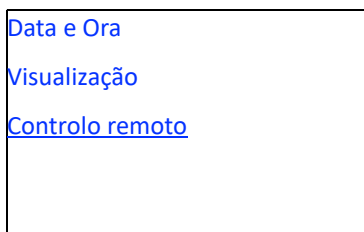


<sup>26</sup> Para os modelos em que é fornecido (opção).

## ATIVACÃO DO CONTROLO REMOTO

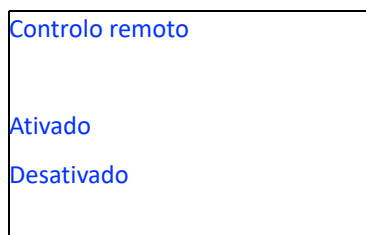
Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 (setas superior e inferior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Controlo Remoto".



Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões flecha (superior e inferior, a direita do display) selecione a agora "Ativado" ou "Desativado".

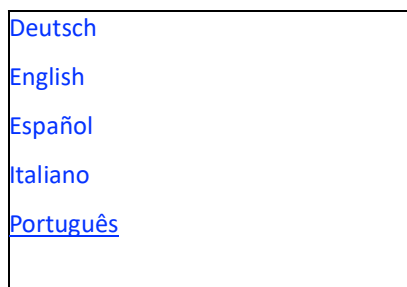


Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## IDIOMA

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 (setas superior e inferior, a direita do painel de comando) role o menu do usuário até "Língua".

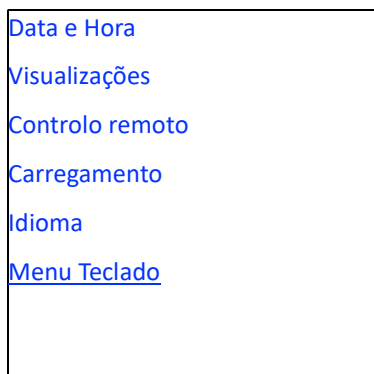


Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## REGULAÇÃO DO CONTRASTE E A LUMINOSIDADE DO DISPLAY

Pressione o botão *SET*, o botão P3 para entrar no submenu

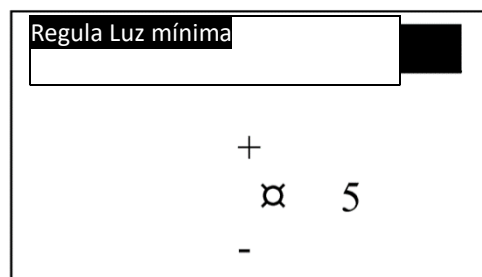
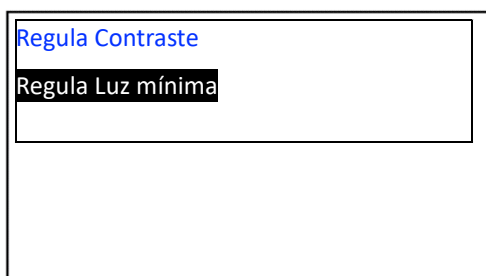
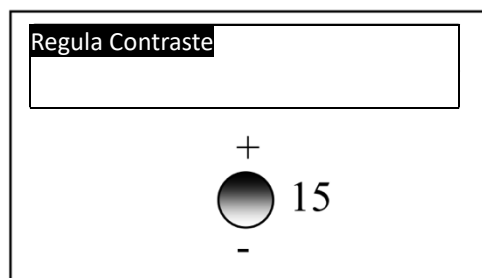
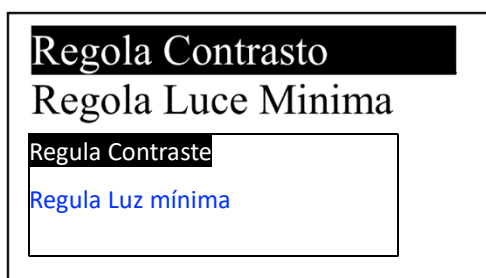
Com os botões P4-P6 seta (inferior e superior, a direita do display), rolar o submenu até "Teclado".



Pressione novamente o botão *Set* para entrar no submenu.

Selecione com os botões seta (inferior e superior, a direita do display).

Pressione o botão *Set* para entrar no submenu.



Modifique o parâmetro com os botões setas (inferior e superior).

Pressione o botão *Set* para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu.

Pressione novamente o botão ESC para sair do Menu.

## ESTADOS DE FUNCIONAMENTO E ALARMES

A tabela a continuação resume todos os alarmes e estados funcionais, que o visor poderia sinalizar.

ERRO	Tipo <sup>27</sup>	Descrição	Avaria	Soluções <sup>28</sup>
Er05	A	Temperatura fumo elevada (superior a 290 °C)	O termopar está avariada ou desligado da placa principal; a chaminé está obstruída	Controlar o termopar Controlar a tiragem da chaminé
Er07-Er08 <sup>29</sup>	A	Erro encoder	Extrator de fumo avariado ou parado	Controlar cabos encoder e/o extrator de fumo
Er12	A	Acendimento falhado	A estufa não acendeu ou falta de pellets	Verificar o depósito. * Controlar se a resistência fica incandescente. * Repetir o acendimento. *
Er01 Recetar o termostato "rearme"	A	Desligou-se por sobreaquecimento do depósito de pellets	Temperatura depósito de pellets elevada	Controlar termostato de segurança do pellets Rearme do termostato

27 A= Alarma; S=Estado.

28 As operações devem ser feitas exclusivamente por pessoal qualificado; aquelas marcadas com o asterisco podem ser realizadas tranquilamente também pelo usuário.

29 Presente somente em a versão com *encoder*.

Er02	A	desligamento por sobreaquecimento	Depressor variado ou chaminé obstruída	Controlar o depresso mecânico  Controlar a tiragem da chaminé
<b>Erro</b>	<b>Tipo<sup>30</sup></b>	<b>Descrição</b>	<b>Avaria</b>	<b>Solução<sup>31</sup></b>
Er03	A	Temperatura de fumos baixa	Cinzeiro de pellets com resíduos. ou cinzeiro fora de posição. ou acendimento falhado ou Pellets esgotados	Esvaziar o cinzeiro. * Posicionar em modo correto o cinzeiro. *  Verificar o deposito de pellets  <b>N.B. esperar pelo arrefecimento até uma nova ignição;</b>
Er15 <i>Repetir o acendimento</i>	A		Falta eletricidade por mais de 5 minutos	limpar o cinzeiro.  <b>N.B. esperar pelo arrefecimento até uma nova ignição;</b>
Er04	A	desligamento por sobreaquecimento água	Temperatura caldeira superior a 85°C	bomba Bloqueada,  Presença de ar no sistema,  Sensor termostato avariado
Er01 <i>Rearmar a caldeira com o botão de rearme manual</i>	A	desligamento por sobreaquecimento água	Temperatura caldeira superior a 90°C	bomba Bloqueada,  Presença de ar no sistema,  Sensor termostato avariado
Er09	A	ALARME PRESSÃO ÁGUA BAIXA	Pressão Água Baixa	Verificar a pressão de água  verificar o sistema se a válvula de carga predisposta no sistema
Er10	A	ALARME PRESSÃO ÁGUA ALTA	Pressão Água Alta	Verificar a pressão de água  Descarregar a pressão através dos radiadores de aquecimento

30 A= Alarme; S=Estado.

31 As operações devem ser feitas exclusivamente por pessoal qualificado; aquelas marcadas com o asterisco podem ser realizadas tranquilamente também pelo usuário.

Er18	A	ALARME PELLET ESGOTAMENTO	Pellets esgotado	Verificar o depósito de pellets
------	---	------------------------------	------------------	---------------------------------

Erro	Tipo <sup>32</sup>	Descrição	Avaria	Solução <sup>33</sup>
Er12 <i>Repetir o acendimento</i>	A	ACENDIMENTO OU DESLIGAMENTO FALHADO	A estufa não se acendeu ou faltou Pellets	Verificar o depósito de pellets Controlar se a resistência fica incandescente
Er11	A	ERRO DO RELÓGIO	Problema com o relógio interno	Substituir a bateria interna da placa
Er39	A	ERRO FLUXÍMETRO	Fluxímetro avariado	<b>Chamar o Centro Assistência</b>
Er41	A	ERRO FLUXO AR MÍNIMO CHECK-UP	Fluxo ar mínimo em check-up não alcançado	Controlar que a porta esteja fechada Verificar que a chaminé não esteja obstruída Verificar a posição do cinzeiro
Er42	A	ERROR FLUXO AR MÁXIMO	Fluxo ar máximo superado	Extrator fumo desenroscado Verificar eventuais perdas da chaminé
Limpeza + sinal acústico	A	HORAS DE FUNCIONAMENTO PROGRAMADAS ALCANÇADAS	Contador de horas para limpeza	Efetuar a limpeza programada anual
Link Error	A	FALTA DE COMUNICAÇÃO ENTRE O PAINEL LCD E A PLACA PRINCIPAL		Verificar a conexão (cabo)
Recuperar acendimento	S	RECUPERAR ACENDIMENTO		Recupera o acendimento por desligamento acidental
Check Up	S	CONTROLO TERMOSTATOS		Controlo das sondas da fase de acendimento

32 A= Alarma; S=Estado.

33 As operações devem ser feitas exclusivamente por pessoal qualificado; aquelas marcadas com o asterisco podem ser realizadas tranquilamente também pelo usuário.



## MANUTENÇÃO

Nossas estufas precisam de uma limpeza simples, mas frequente e cuidadosa, a fim de garantir eficiência e bom funcionamento.

A manutenção só deve ser efetuada depois de que a estufa esteja fria e à temperatura ambiente.

Desligue sempre a fonte de energia.

Use luvas de proteção, óculos de poeira, uma escova longa e estreita e um aspirador de pó<sup>34</sup>.

### **MANUTENÇÃO DIÁRIA** **(realizada pelo usuário)**

A manutenção diária deve ser realizada uma vez por dia.

Abra o painel de vidro central.



Fig. 20.1.1

#### *Limpeza do cinzeiro e da câmara de combustão:*

- Extrair o cinzeiro do seu alojamento<sup>35</sup>, como indicado na fig. 20.1.2, e esvaziá-lo;
- com um aspirador de pó limpar a câmara de combustão<sup>36</sup>;

---

34 É aconselhável dedicar o aspirador apenas à manutenção da estufa.

35 Memorize ou marque a orientação do braseiro.

36 Limpe bem os ângulos.

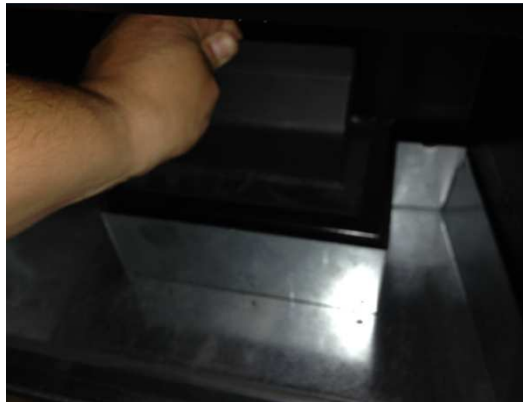


Fig. 20.1.1

- Posicionar o cinzeiro no seu sítio, com a mesma orientação que foi extraído;

Limpeza do cinzeiro:

- extrair a gaveta (fig.24.1.2):



Fig.20.1.2

- Esvaziar e limpar com um aspirador de pó;
- Devolver a gaveta ao seu sítio;

Feche o painel de vidro central.

## **MANUTENÇÃO PERIÓDICA**

***(realizada pelo usuário)***

Realizar a manutenção periódica duas ou três vezes por semana, segundo as condições de uso.

Limpeza do permutador:

- abra o painel de vidro central.
- tire o raspador várias vezes e para a frente e para trás (figura 20.2.1);



**20 3 MANUTENÇÃO ANUAL EXTRAORDINÁRIA<sup>37</sup>**

***(aconselhado a ser realizada por pessoal qualificado)***

Realizar a manutenção anual pelo menos uma vez por ano, também é aconselhável duas ou três vezes por ano, segundo as condições de uso, dependendo da quantidade de pellets que consome.

---

<sup>37</sup> A manutenção extraordinária deve ser efetuada por um técnico especializado; não efetue esta limpeza autonomamente; a garantia não responde por quaisquer danos causados por manobras incorretas.

## **GARANTIA**

A Metlor<sup>38</sup> oferece garantia pelo corpo da máquina de 24 meses a partir da data de compra, verificada pelo documento fiscal, que se deve enviar, conjuntamente com o Certificado de garantia<sup>39</sup>.

A estufa ou a caldeira só podem ser instalados por instaladores qualificados.

Todos os componentes sujeitos a desgaste normal são excluídos<sup>40</sup>,

A garantia consiste na substituição gratuita ou reparação das peças originais (de fábrica) com defeito devido a vícios ou defeitos de fabrico.

As peças substituídas durante a validade da garantia legal serão garantidas pelo tempo restante a partir da data de compra.

Peças substituídas após o período de garantia serão cobertas por um período de 12 meses a partir do momento da entrega.

No caso de um pedido de reparação coberto por garantia, o pessoal de serviço tomará medidas para restabelecer o produto o mais rapidamente possível após o pedido. Não será paga nenhuma compensação por o período que a estufa não está funcionando.

N.B. Todos os custos (reparações, transporte, etc.) que são cobrados ao fabricante ou ao operador, por uma utilização incorreta dos direitos de garantia pelo comprador, serão a cargo do usuário.

Após a expiração da garantia, todos os custos e despesas da intervenção serão cobrados, de acordo com as taxas aplicáveis.

## **EXCLUSÃO DA GARANTIA**

Nem todas as peças que são quebradas devido a negligência ou negligência no uso, manutenção imprópria, instalação não conforme, com as leis em vigor ou não conforme com este manual de usuário e manutenção são cobertos por garantia.

A Metlor nega qualquer responsabilidade por qualquer dano que possa, direta ou indiretamente,

---

38

39 O Certificado de Garantia é fornecido ao usuário com o manual de manutenção.

40 Não cobertos pela garantia: juntas, vidro, peças pintadas, cinzeiro, etc.

derivar para pessoas, animais ou propriedades como resultado do não cumprimento de todos os requisitos estabelecidos no Manual do usuário e de manutenção.

Danos causados por transporte e/ou movimentos incorretos são excluídos da garantia.

A garantia caduca em caso de danos causados por pessoal não autorizado, condições climáticas, desastres naturais, descargas de raios, incêndios, defeito da rede elétrica e por ausência ou manutenção incorreta de acordo com as instruções do fabricante.

A garantia caduca se o usuário não tiver preenchido o circuito da instalação e/ou não utiliza água para uso sanitário<sup>41</sup> com dureza inferior a 25 % F.

A garantia expira se na estufa houver evidências de oxidação de qualquer tipo<sup>42</sup>.

PEDIDO DE INTERVENÇÃO

O pedido de intervenção deve ser enviado ao revendedor. Este encaminhará o pedido para o serviço METLOR.

A Empresa Metlor se exime de qualquer responsabilidade caso o produto e/ou qualquer outro acessório seja usado indevidamente ou modificado sem autorização.

Para cada substituição, só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais Metlor para cada substituição.

A CARGO DO CLIENTE

Devem ser suportados pelo cliente após a primeira ignição e, em caso de proceder autonomamente, leia as instruções:

- Elucidações e explicações do funcionamento da estufa,
- Ajustamento dos parâmetros utilizados.

---

41 Para estufas equipadas com kit para produção de água sanitária.

42 A estufa deve ser mantida num local protegido da humidade.

**1. INTERVENÇÃO TÉCNICA**

Data de aquisição \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

DATA ___/___/_____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	

EM GARANTIA	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O TECNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O TECNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O TECNICO _____
ANOMALIA	





